

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD
DE NORMALISATION**

STANAG 4244

**ALLIED FORACS PUBLICATIONS PUBLICATIONS INTERALLIÉES –
FORACS**

EDITION/ÉDITION 3

20 MAY/MAI 2020



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)**

**Publié par
le BUREAU OTAN DE NORMALISATION
(NSO)**

© NATO/OTAN

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

20 May/mai 2020

NS(NAAG)0630(2020)AWWCG/4244

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

ENACTMENT

This STANAG is effective upon receipt for use by the participating nations and NATO bodies.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Ce STANAG entre en vigueur dès réception aux fins d'application par les pays et les organismes OTAN participants.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa ratification et sa mise en application.

Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool.

Dès que le STANAG est mis en application, les Alliés doivent fournir les informations y afférentes via l'outil de notification électronique.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member and partner nations, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION DE REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

ADDITIONAL INFORMATION

None.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Aucune.



Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office

Zoltán GULYÁS
Général de brigade aérienne, HUNAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

STANAG 4244 Edition/Édition 3

ALLIED FORACS PUBLICATIONS

**PUBLICATIONS INTERALLIÉES –
FORACS**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

The aim of this agreement is to register national acceptance of AFP-01 (NATO FORACS Range Users' Guide), and AFP-02 (Guidelines to the Interpretation of NATO FORACS Reports).

Participating nations agree to use AFP-01 and AFP-02 as the basic informational and technical documents for sensor testing and related activities at NATO FORACS ranges and for analysis of test data.

The material contained in these volumes is factual information, thus changes will be incorporated as necessary by the Custodian and will be accepted as part of these publications without the need for formal submittal to an agreement by the national authorities.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Le présent accord a pour objet d'enregistrer l'adoption, par les pays, de l'AFP-01 (*NATO FORACS Range Users' Guide* [Guide de l'utilisateur des polygones des FORACS OTAN]) et de l'AFP-02 (*Guidelines for the Interpretation of NATO FORACS Reports* [Guide pour l'interprétation des rapports des FORACS OTAN]).

Les pays participants conviennent d'utiliser l'AFP-01 et l'AFP-02 en tant que documents d'information technique de référence pour les essais de capteurs et les activités connexes menés sur les polygones des FORACS OTAN, ainsi que pour l'analyse des résultats d'essais.

Le contenu de ces publications étant purement factuel, le pilote pourra les modifier selon les besoins, sans qu'il soit nécessaire de soumettre officiellement ces changements aux autorités nationales pour approbation.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standards.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application les normes suivantes.

STANDARDS

AFP-01, Edition F
AFP-02, Edition C

NORMES

AFP-01, Édition F
AFP-02, Édition C

OTHER RELATED DOCUMENTS

None.

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

Aucun.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 4244, Edition 2,
dated 18 November 1991

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Le présent STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 4244, Édition 2,
du 18 novembre 1991

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

NATIONAL RATIFICATION RESPONSE

National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).
Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

RÉPONSES NATIONALES AUX DEMANDES DE RATIFICATION

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).
Les Alliés doivent rendre compte de leurs ratifications via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG is implemented when a nation has issued the necessary instructions to distribute the publications to its appropriate naval activities and commands.

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG est mis en application par un pays dès que celui-ci a communiqué les instructions nécessaires à la transmission des publications qu'il couvre aux entités et commandements navals pertinents.

Allies and NATO bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Les Alliés et les organismes OTAN doivent rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

NATO EFFECTIVE DATE (NED)

Not applicable.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR OTAN (NED)

Sans objet.

REVIEW

This STANAG is to be reviewed in accordance with AAP-03. The result of the review is to be recorded within the NSDD.

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé conformément à l'AAP-03. Le résultat de ce réexamen doit être consigné dans la NSDD.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

AUTORITÉ DE TUTELLE

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

NATO NAVAL ARMAMENTS GROUP/
GROUPE OTAN SUR L'ARMEMENT DES FORCES NAVALES
(NNAG)

ABOVE WATER WARFARE CAPABILITY GROUP/
GROUPE CAPACITAIRE SUR LA LUTTE DE SURFACE
(AWWCG)

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**